



**BL100N**

- **ROZDRABNIACZ**
- **MIXER**
- **RUČNÍ MIXÉR**
- **ZERKLEINERER**
- **БЛЕНДЕР-МИКСЕР**



**Eldom sp. z o.o.**

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie
- należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nieprawidłowego działania oraz po zakończeniu używania,
- urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający,
- nie używać na wolnym powietrzu,
- nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi,
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać,
- nie pozwolić, aby dzieci lub zwierzęta miały dostęp do urządzenia,
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru,
- nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia,
- **UWAGA.** Istnieje możliwość zranienia w wyniku niewłaściwego użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami tnącymi oraz podczas opróżniania pojemnika i podczas czyszczenia,
- zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli pozostaje on bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem,
- nie pozwalać dzieciom bez nadzoru używać urządzenia,
- przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane,
- nie włączać urządzenia bez produktów,
- nie należy używać płynów o temperaturze wyższej niż 50°C

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- urządzenie nie może być używane z uszkodzonym nożem,
- ostrza nie mogą być ostrzone. Należy je wymienić jeśli nie tną właściwie lub są zużyte
- nie dotykać noża przy włączonym urządzeniu, a po wyłączeniu z sieci można go dotknąć dopiero po jego zatrzymaniu,
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami,
- należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli uszkodzenia zostaną stwierdzone,
- nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie [ww.eldom.eu](http://www.eldom.eu),
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika,
- firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

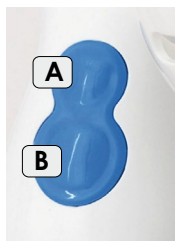
## GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ROZDRABNIACZ BL100N



### DANE TECHNICZNE

- napięcie zasilania 230V ~ 50Hz
- moc znamionowa 200W
- dopuszczalny czas pracy ciągłej: 30 sekund
- czas przerwy przed ponownym użytkowaniem: 5minut

### BUDOWA URZĄDZENIA

1. Włącznik I/II bieg
2. Korpus urządzenia
3. Rozdrabniacz
4. Adapter trzepaczki
5. Trzepaczka
6. Pokrywa pojemnika do miksowania
7. Pojemnik do miksowania
8. Nóż
9. Pojemnik
10. Podstawka na akcesoria



### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy wszystkie elementy poza korpusem dokładnie umyć i wysuszyć (patrz: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).

Duży pojemnik (9) służy jedynie jako naczynie pomocnicze a jego kształt ogranicza możliwość chlapania np. przy ubijaniu białek.

Trzepaczka (5) służy tylko do ubijania jajek. Używanie trzepaczki do innych produktów spowoduje uszkodzenie urządzenia.

Urządzenie rozpoczyna pracę po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku (A) lub (B). Rozdrabniacz pracuje tak długo jak długo jest wciśnięty jeden z przycisków. Przyciskiem (B) uzyskujemy większe obroty.

**Nie wolno używać urządzenia do rozdrabniania lodu, kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów, kawy i suszonych roślin strączkowych.**

Jeśli urządzenie się zablokuje, należy przed wyczyszczeniem odłączyć je od sieci. Nóż rozdrabniacza (3) oraz nóż (8) są bardzo ostre. Można je dotykać tylko przy wyciągnięciu z sieci urządzenia i dopiero jak się zatrzymają.

**Noże są elementami eksploatacyjnymi, podlegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją.**

**Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia. Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.**

Akcesoria i pojemniki nie są przystosowane do przygotowywania gorących potraw.

Jeżeli urządzenie zwalnia podczas miksowania lub ubijania należy przerwać pracę i w miarę możliwości rozrzedzić miksowany lub ubijany produkt.

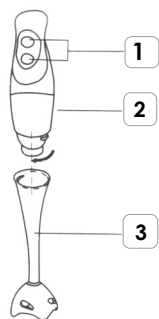
## SKŁADANIE URZĄDZENIA

Rys. 1 - montaż rozdrabniacza

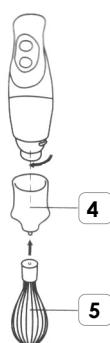
Rys. 2 - montaż trzepaczki

Rys. 3 - montaż korpusu z pojemnikiem do miksowania

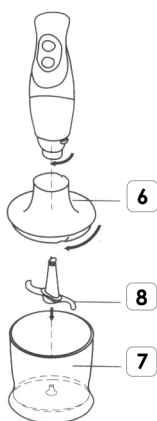
Rys. 4 - montaż urządzenia w celu przechowywania



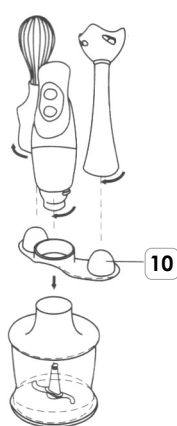
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie. Korpus (2) można wytrzeć wilgotną szmatką.

Rozdrabniacz (3) i trzepaczkę (5) w celu umycia można odłączyć od miksera (2).

Można je myć wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Rozdrabniacza oraz trzepaczki nie wolno zanurzać całkowicie w wodzie. Zanurzać można tylko końcówkę z nożem rozdrabniacza oraz końcówkę trzepaczki po odłączeniu od adaptera (4).

Pojemniki (8, 9) nie nadają się do mycia w zmywarce i do przechowywania produktów w lodówce.

**Całkowite zanurzenie w wodzie rozdrabniacza (3) lub trzepaczki (5) może spowodować zatarcie końcówek i utratę gwarancji.**

Nie czyścić noża gołymi rękami. Do czyszczenia użyć szczoteczki.

Nie wolno czyścić urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, please read carefully these Instructions for Use.
- The appliance should be connected to sockets compliant with current parameters given on the casing.
- The appliance must always be disconnected before cleaning and maintenance as well as in case of malfunction or after operation.
- The appliance should be disconnected by pulling the plug, not the power cord.
- Do not use in the open air.
- Do not touch the appliance with wet or moist hands or feet.
- The appliance must not be immersed in or sprinkled with water.
- Keep out of children's and animals' reach.
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- When in operation, do not leave the appliance unattended.
- Do not exceed the maximum time of continuous operation of the appliance.
- Before switching the appliance on, make sure all its elements are installed correctly.
- Do not switch the appliance on without any products.
- Do not use liquids with a temperature of over 50°C.
- Do not use the appliance, if the knife is damaged.
- Do not sharpen blades. Replace them, if they do not cut properly or if they are worn out.
- Do not touch the knife when the appliance is in operation. When the appliance is unplugged, wait until the knife stops revolving before touching it.
- Use only with the originally included accessories.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The power cord and the whole appliance should be regularly checked for damage. Do not switch the appliance on, if any damage has been found.
- Do not use the appliance, if the power cord is damaged or if the appliance fell down or was otherwise damaged. The appliance should be repaired by an authorised Service Centre; a list of Service Centres can be found in the attachment and on the website [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- The appliance can be repaired only in an authorised Service Centre. Any modernisation or application of spare parts or elements other than the original ones is forbidden and dangerous for the user.
- The company Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damage caused by inappropriate use of the appliance.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be reprocessed or recycled.
- The appliance should be disposed of only in authorised disposal centres which deal with collecting and recycling electrical and electronic appliances.

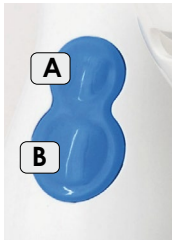
## GUARANTEE

- The appliance is intended for private domestic use only.
- The appliance may not be used for professional purposes.
- The guarantee ceases to be valid in case of inappropriate handling.

Detailed guarantee conditions can be found in the attachment.

# INSTRUCTIONS FOR USE

## MIXER BL100N



### TECHNICAL DATA

- supply voltage: 230 V ~ 50 Hz
- power rating: 200 W
- maximum time of continuous operation: 30 seconds
- break before using the appliance again: 5 minutes

### CONSTRUCTION OF THE APPLIANCE

1. Switch-key I/II mode
2. Body of the appliance
3. Grinder
4. Whisk adapter
5. Whisk
6. Cover of mixing container
7. Mixing container
8. Knife
9. Container
10. Stand for accessories

### HOW TO USE THE APPLIANCE

Before using the appliance for the first time, wash and dry all elements carefully, except for the body (see: "CLEANING AND MAINTENANCE").

The big container (9) is only an auxiliary vessel whose shape prevents splashing, e.g. when beating eggs.

The whisk (5) is designed only for beating eggs. Using the whisk for other products will cause damage to the appliance.

The appliance starts to work after pressing and holding the button (A) or (B). The mixer works as long as one of the buttons is pressed. After pressing the button (B), the appliance works at full speed.

**Do not use the appliance for crushing ice, bones and other hard products, or for grinding nuts, coffee and dried leguminous plants.**

If the appliance jams, unplug it before cleaning.

The grinder knife (3) and the knife (8) are very sharp. They can be touched only when the appliance is unplugged and when the knives have stopped revolving.

**The knives are wear parts, subject to normal wear and tear, and they are not covered by the guarantee.**



**The time of continuous operation of the appliance must be observed. Exceeding the operation time and lack of sufficient breaks in the operation of the appliance may lead to irreversible damage to the engine and to forfeiture of guarantee.**

The accessories and containers may not be used for preparing hot dishes.

If the appliance slows down during mixing or beating, switch it off and, if possible, dilute the mixed or beaten product.

## ASSEMBLY OF THE APPLIANCE

Fig. 1 – assembly of the grinder

Fig. 2 – assembly of the whisk

Fig. 3 – assembly of the body with mixing container

Fig. 4 – assembly of the appliance for storage

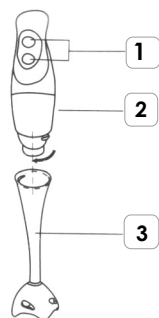


Fig. 1

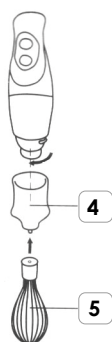


Fig. 2

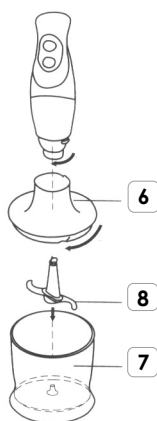


Fig. 3

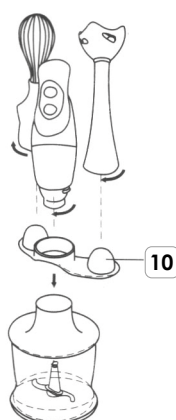


Fig. 4

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning remove the power cord from the socket. The appliance may not be immersed in water. The body (2) can be wiped with a moist cloth.

Detach the grinder (3) and the whisk (5) from the mixer (2).

They can be washed with water with dishwashing liquid. The grinder and the whisk may not be completely immersed in water. The ends with grinder knife and the whisk can be immersed only if detached from the adapter (4).

The containers (8, 9) are not suitable for a dishwasher and for storing products in the fridge.

**Complete immersion of the grinder (3) or the whisk (5) in water may lead to seizure of the ends and forfeiture of guarantee.**

Do not clean the knife with bare hands. When cleaning, use a small brush.

Do not clean the appliance with coarse cloths or sponges as it may lead to damaging the appliance.

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- před prvním použitím se podrobně seznámte s návodem k obsluze
- zařízení zapojte do sítě s parametry shodnými, jak je uvedeno v návodu k obsluze
- před každým čištěním zařízení případně výměnou jednotlivých nástavců a jiné manipulaci s přístrojem, ho napřed vždy odpojte od sítě
- při odpojování zařízení od sítě netáhejte za kabel ale zásadně uchopením vidlice
- zařízení není určeno pro používání ve venkovním prostředí
- nedotýkejte se zařízení vlhkýma nebo mokřýma rukama
- zařízení není povoleno ponořit do vody nebo sprchovat
- chráňte přístroj před dětmi a zvířaty
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostatečnou zkušenost a znalost, vyhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru.
- Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
- není povoleno nechávat zapnuté zařízení bez dozoru
- nepřekračujte povolené časy práce zařízení
- před zapnutím zařízení se přesvědčte, že všechny jeho části jsou řádně smontovány
- nezapínejte zařízení na prázdko
- není povoleno používat zařízení, pokud je poškozen míxovací nebo sekací nůž
- nože není povoleno ostřit, pokud dojde k jejich poškození, je nutno je vyměnit za nové
- není dovoleno dotýkat se nožů při zapnutém zařízení, a při odpojení od sítě, až po jejich úplném zastavení
- používejte výhradně originální příslušenství
- nepoužívejte zařízení, je-li poškozený přívodní kabel nebo kdy zařízení v důsledku pádu vykazuje jakékoliv viditelné poškození. Neprovádějte žádné opravy, ale předejte zařízení k opravě odbornému servisu. Seznam servisu naleznete v návodu k obsluze nebo na [www.eldom.cz](http://www.eldom.cz)

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- veškeré opravy může provádět pouze odborný servis. Používání jiných než originálních dílů a příslušenství je nepřipustné a může vést k ohrožení uživatele.
- Firma Eldom CZ s.r.o. nenesá odpovědnost za eventuelní škody vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení nebo v rozporu s návodem k obsluze

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

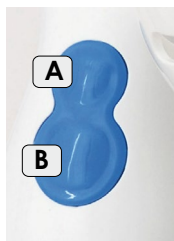
- zařízení je vyrobeno z materiálů, které jsou určeny k dalšímu zpracování nebo recyklaci
- vyřazené zařízení předejte k likvidaci do sběrného dvora nebo do míst zabývajících se recyklací elektrických a elektronických zařízení

## ZÁRUKA

- zařízení je určeno výhradně pro domácí použití, nikoliv k průmyslovým účelům
- na závady způsobené nesprávnou obsluhou nebo nedostatečnou či nesprávnou údržbou se záruka nevztahuje

# NÁVOD K OBSLUZE

## RUČNÍ MIXÉR BL100N



### TECHNICKÉ ÚDAJE

- příkon: 200 W
- napájení: 230V ~ 50 Hz
- povolený čas nepřetržité práce: 30 sec.
- čas před dalším zapnutím: 5 min.

### POPIS HLAVNÍCH ČÁSTÍ

1. Dvourychlostní vypínač
2. Korpus
3. Ponorný mixér
4. Převodovka šlehače
5. Šlehací metla
6. Víko mixovací nádoby
7. Mixovací nádoba s nožem
8. Sekací nůž
9. Pracovní nádoba
10. Držák příslušenství

### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Před prvním použitím umyjte veškeré části přístroje a důkladně je osušte (viz. kapitola čištění a údržba). Pracovní nádoba (9) slouží jako pomocná nádoba při použití ponorného mixéru. Šlehací metla (5) slouží výhradně pro šlehání vajíček. Použití šlehací metly na jiné produkty vede k jejímu poškození.

Zařízení uvedeme do provozu po stlačení a přidržení tlačítek (a) nebo (b). Mixér pracuje pouze po dobu stlačení a přidržení jednoho z tlačítek. Tlačítko (b) docílí vyšší rychlosti mixéru.

**Není povoleno používat zařízení na drcení ledu, kostí a jiných tvrdých produktů, nebo na mixování ořechů, kávy a sušených rostlin.**

Pokud dojde k zablokování zařízení, je nutné před jeho čištěním, odpojit zařízení od sítě. Nože mixéru (3 a 8) jsou velmi ostré. Dotýkejte se jich s největší opatrností a to pouze v případě, že zařízení je odpojené od sítě a nože se nepohybují

**Sekací nože podléhají běžnému opotřebení, a proto se na ně nevztahuje dvouletá záruka.**

**Je důležité dodržovat povolené časy práce. Překročení povoleného chodu zařízení, nebo nedodržování doporučených přerušení, může vést k neodvratnému poškození motoru a ke ztrátě záruky.**

Veškeré příslušenství i pracovní nádoby nejsou určeny pro přípravu horkých potravin. Jestliže při mixování anebo sekání, dochází k poklesu rychlosti, je nutné buď odebrat část zpracovávaného produktu, nebo jej zředit.

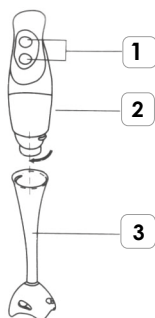
## SESTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

Obr. 1 – sestavení ponorného mixéru

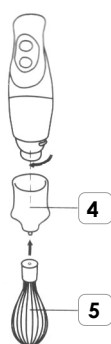
Obr. 2 – sestavení šlehací metly s převodovkou

Obr. 3 – sestavení mixovací nádoby s nožem a víkem s převodovkou

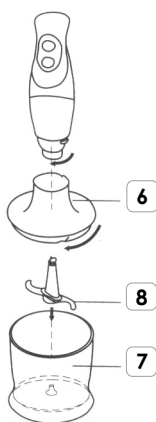
Obr. 4 – sestavení zařízení při jeho uložení



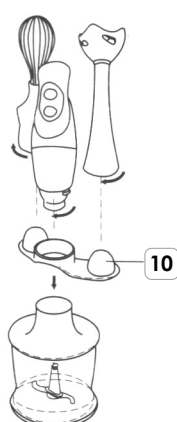
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním zařízení odpojte od sítě. Zařízení není povoleno ponořovat do vody nebo jiných kapalin. Korpus (2) otřete vlhkým měkkým hadříkem. Mixér (3) a šlehací metlu (5) před mytím odmontujte od pohonné jednotky mixéru (2).

Při čištění používejte vodu s přísadou běžných čisticích prostředků. Ponorný mixér a šlehací metlu s převodovkou není povoleno namočit do vody. Ponořit do vody můžete pouze koncovku sekacího nože ponorného mixéru koncovku šlehací metly po jejím odpojení od převodovky (4).

Nádoby (8 a 9) nejsou určeny pro mytí v myčce anebo pro přechovávání produktů v ledničce nebo mrazničce.

**Úplné ponoření mixovacího nástavce (3) nebo šlehací metly (5) způsobí jejich poškození a ztrátu záruky.**

Nečistěte nože holýma rukama. Na čištění nožů používejte výhradně štěteček nebo kartáček. Na čištění povrchových částí zařízení, nepoužívejte ostré nebo agresivní čisticí prostředky, které mohou způsobit povrchová poškození přístroje.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Vor dem ersten Gebrauch soll man sich mit dem ganzen Inhalt dieser Anweisung genau bekannt machen.
- Das Gerät soll man zum Netz anschließen, das mit dem am Gehäuse angegebenen Parametern übereinstimmt.
- Man soll das Gerät vor der Reinigung vom Netz und vor der Wartung, auch im Falle der unrichtigen Funktionierung und nach der Beendigung des Gebrauchs immer abschalten.
- Das Gerät soll man vom Netz abschließen, indem man den Stecker und nicht die Speiseleitung zieht.
- Man soll das Gerät im Freien nicht verwenden.
- Das Gerät mit den nassen bzw. feuchten Händen oder Füßen nicht zu berühren.
- Das Gerät darf man nicht im Wasser eintauchen bzw. bespritzen.
- Man soll den Zugang zum Gerät den Kindern und Tieren nicht zulassen.
- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Man darf das angeschlossene Gerät ohne Überwachung nicht hinterlassen.
- Man darf die zulässige Dauerlaufzeit des Gerätes nicht überschreiten.
- Vor dem Einschalten des Gerätes soll man sich vergewissern, ob alle seine Bestandteile richtig montiert sind.
- Das Gerät darf man ohne Produkte nicht einschalten.
- Man darf Flüssigkeiten mit Temperatur über 50°C nicht verwenden.
- Das Gerät darf man mit einem beschädigten Messer nicht verwenden.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Die Messerklingen dürfen nicht geschleift werden. Man soll sie austauschen, wenn sie schlecht schneiden bzw. verbraucht sind.
- Man darf das Messer bei dem eingeschalteten Gerät nicht berühren, und nach der Abschaltung vom Netz kann man es erst nach seinem Anhalten berühren.
- Man soll das Gerät ausschließlich mit originellem Zubehör gebrauchen.
- Man soll regelmäßig prüfen, ob Speiseleitung und das ganze Gerät keine Beschädigungen besitzen. Man darf das Gerät nicht einschalten, wenn Beschädigungen festgestellt werden.
- Die Speiseleitung im Falle der Beschädigung nicht zu benutzen, wenn das Gerät gestürzt ist bzw. auf eine andere Art und Weise beschädigt wurde. Die Reparatur des Gerätes soll man dem autorisierten Service übergeben; die Aufstellung von Servicen befindet sich in der Anlage auf der Internetseite [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- Reparatur des Gerätes kann nur das autorisierte Service durchführen. Alle Modernisierungen und Verwendung anderer als der originalen Ersatzteile bzw. Geräteelemente ist verboten und gefährdet der Gebrauchssicherheit.
- Firma Eldom Gmbh trägt keine Verantwortung für die infolge der unrichtigen Gerätsbenutzung entstandenen eventuellen Schäden.

## UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus den Stoffen aufgebaut, die der Wiederverarbeitung bzw. des Recyclings untergezogen werden können.
- Man soll es der entsprechenden Stelle übergeben, die sich mit Sammeln und Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigt.

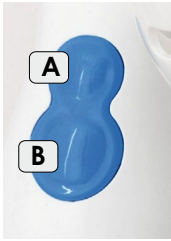
## GARANTIE

- Das Gerät ist für Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es kann nicht zu den beruflichen Zwecken gebraucht werden.
- Garantie ist im Falle der unrichtigen Benutzung nicht mehr gültig.

Detaillierte Garantiebedingungen befinden sich in der Anlage.

# BEDIENUNGSANWEISUNG

## ZERKLEINERER BL100N



### TECHNISCHE DATEN

- Speisespannung 230V ~ 50Hz
- Nennleistung 200W
- Zulässige Dauerlaufzeit: 30 Sekunden
- Dauer der Pause vor dem nochmaligen Gebrauch: 5 Minuten

### GERÄTEBAU

1. Einschalter I/II Lauf
2. Gerätegehäuse
3. Zerkleinerer
4. Schneebesenadapter
5. Schneebesen
6. Decke zum Mixbehälter
7. Mixbehälter
8. Messer
9. Behälter
10. Untersatz für Zubehör



### GEBRAUCH DES GERÄTES

Vor dem ersten Gebrauch soll man alle Bestandteile außer des Gehäuses genau waschen und abtrocknen (siehe: „REINIGUNG UND WARTUNG“)

Großer Behälter (9) dient ausschließlich als Hilfsgefäß und seine Form unermöglicht das Bespritzen z.B. beim Schlagen des Eiweißes.

Schneebesen (5) dient ausschließlich zum Schlagen der Eier. Gebrauch des Schneebesens zu anderen Produkten verursacht die Beschädigung des Gerätes.

Das Gerät beginnt die Arbeit nach dem Drücken und Halten des Druckknopfes (A) oder (B). Zerkleinerer arbeitet so lange, wie ein von den Druckknöpfen eingepresst ist. Mit Hilfe des Druckknopfes (B) erreicht man größere Drehungen.

**Man darf das Gerät zwecks Zerkleinerung von Eis, Knochen und anderen harten Produkten bzw. zwecks Mahlens von Nüssen, Kaffee und getrockneten Hülsenfrüchten nicht gebrauchen.**

Falls der Verblockung des Gerätes soll man es vor der Reinigung vom Netz trennen. Zerkleinerer-Messer (3) und Messer (8) sind sehr scharf. Man darf sie nur dann berühren, wenn das Gerät vom Netz getrennt ist und wenn die Messer anhalten.

**Messer sind Nutzungselemente, die dem Verbrauch unterliegen, und sind mit keiner Garantie umfasst.**



**Mann muss Gerätelaufzeit beachten. Überschreitung der Laufzeit und Mangel an ausreichende Pausen während des Gerätelauftes können zu irreversibeler Beschädigung des Motors und Verfall der Garantie führen.**

Zubehör und Behälter sind nicht zur Vorbereitung der warmen Gerichte angepasst.

Falls das Gerät während des Mixens bzw. des Schlagens verlangsamt, soll man die Arbeit nach Möglichkeit unterbrechen und das gemixte bzw. geschlagene Produkt verdünnen.

## ZUSAMMENSETZUNG DES GERÄTES

ABB. 1 - Montage des Zerkleinerers

ABB. 2 - Montage des Schneebesens

ABB. 3 - Montage des Gehäuses mit dem Mixbehälter

ABB. 4 - Montage des Gerätes zwecks der Aufbewahrung

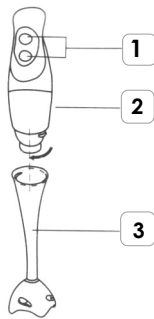


ABB. 1

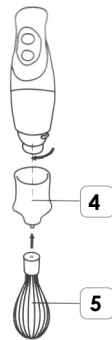


ABB. 2

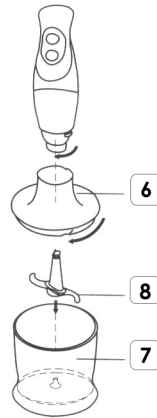


ABB. 3

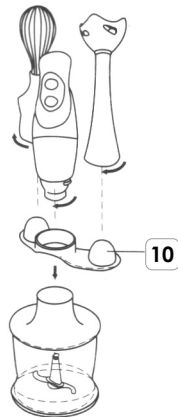


ABB. 4

## REINIGUNG UND WARTUNG

Man darf sie mit dem Wasser mit Zusatz von Spülmittel waschen. Den Zerkleinerer und den Schneebesen darf man nicht in Wasser eintauchen. Man darf nur das Endstück mit Messer von Zerkleinerer und das Endstück des Schneebesens nach der Trennung von Adapter (4) eintauchen

Behälter (8, 9) eignen sich zum Spülen in einer Spülmaschine und zur Aufbewahrung der Produkte im Kühlschrank nicht.

**Ganzheitliches Eintauchen im Wasser des Zerkleinerers (3) bzw. des Schneebesens (5) kann das Festfressen der Endstücke und Verfall der Garantie verursachen.**

Man darf das Messer mit bloßen Händen nicht reinigen. Zur Reinigung verwenden Sie eine Bürste. Man darf das Gerät mit den scharfen, abreibenden Lappen bzw. mit den Schwämmen nicht reinigen, weil man das Gerät auf diese Art und Weise zerstören kann.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым включением ознакомьтесь, пожалуйста, внимательно с полным текстом настоящей инструкции;
- прибор необходимо подключить к сети, соответствующей параметрам тока, указанным на корпусе;
- всегда отключайте прибор от сети перед очисткой и уходом за ним, а также в случае неправильной работы и по окончании пользования;
- прибор всегда необходимо отключать от сети, взявшись за вилку, а не за провод питания;
- не пользуйтесь прибором на открытом воздухе;
- не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками или ногами;
- прибор нельзя погружать в воду или опрыскивать;
- следите за тем, чтобы дети или животные не имели доступа к прибору.
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- не оставляйте включённый прибор без надзора;
- не превышайте допустимое время непрерывной работы прибора;
- перед включением прибора необходимо убедиться в том, что все его элементы собраны соответствующим образом;
- не включайте прибор без продуктов;
- не следует использовать жидкости с температурой выше 50 °С;
- нельзя пользоваться прибором с повреждённым ножом;
- лезвия нельзя затачивать. Необходимо заменить их, если они не режут надлежащим образом или изношены;
- не касайтесь ножа при включённом приборе, а после отключения от сети его можно касаться только после его остановки;

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- прибор можно использовать только с принадлежностями, входящими в его комплект;
- необходимо регулярно проверять провод питания и весь прибор на предмет каких-либо повреждений. Не включайте прибор в случае обнаружения повреждений;
- не пользуйтесь прибором в случае повреждения провода питания, падения прибора или повреждения его другим образом. Ремонт прибора следует поручить авторизованному сервису; перечень сервисов – в приложении и на сайте [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu);
- ремонт прибора может производить только авторизованный сервисный пункт. Любая модернизация или использование других, кроме оригинальных, запасных частей или элементов прибора запрещается и угрожает безопасности эксплуатации;
- фирма «Эльдом Сп. з о. о.» не несёт ответственности за возможный ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации прибора.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлено из материалов, которые можно подвергать повторной переработке или рециклингу;
- прибор необходимо сдать на соответствующий пункт, занимающийся сбором и рециклингом электрических и электронных приборов.

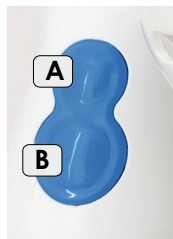
## ГАРАНТИЯ

- прибор предназначено для личного пользования в домашнем хозяйстве;
- нельзя использовать прибор для производственных целей;
- гарантия утрачивает силу в случае неправильного обслуживания;

Подробные условия гарантии – в приложении

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

## БЛЕНДЕР-МИКСЕР BL100N



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- напряжение питания: 230 В ~ 50 Гц
- номинальная мощность: 200 Вт
- допустимое время непрерывной работы: 30 сек.
- время перерыва перед повторным включением: 5 мин.

### УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Выключатель I/II скоростей
2. Корпус прибора
3. Насадка-блендер
4. Держатель венчика
5. Венчик
6. Крышка ёмкости для микширования
7. Ёмкость для микширования
8. Нож
9. Ёмкость
10. Подставка для принадлежностей

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Перед первым включением необходимо все элементы, кроме корпуса, тщательно вымыть и высушить (смотри : «ОЧИСТКА И УХОД»).

Большая ёмкость (9) служит только в качестве вспомогательного сосуда, а её форма ограничивает возможность расплёскивания – например, при взбивании яичных белков.

Венчик (5) служит только для взбивания яичных белков. Использование венчика для других продуктов приведёт к повреждению прибора.

Прибор начинает работу после нажатия и удерживания кнопки (□) или (□). Блендер-миксер работает до тех пор, пока остаётся нажатой одна из кнопок. Нажатием кнопки (□) достигается большая скорость вращения.

**Нельзя пользоваться прибором для измельчения льда, костей и других твёрдых продуктов или для размола орехов, кофе и сушёных зёрен стручковых растений.**

В случае заедания прибора необходимо перед очисткой отключить его от сети. Нож насадки-блендера (3) и нож (8) очень острые. Можно касаться их только при отключённом от сети приборе и лишь после их остановки.

**Ножи являются эксплуатационными элементами и подвергаются обычному износу, гарантия на них не распространяется.**

**Необходимо соблюдать время непрерывной работы прибора. Превышение времени работы, а также отсутствие достаточных перерывов в работе прибора могут привести к необратимому повреждению двигателя и утрате гарантии.**

Принадлежности и ёмкости не приспособлены к приготовлению горячих блюд.

Если прибор замедляет работу во время микширования или взбивания, необходимо прервать работу и по возможности разбавить микшируемый или взбиваемый продукт.

## СБОРКА ПРИБОРА

Рис. 1 – сборка насадки-блендера

Рис. 2 – сборка венчика

Рис. 3 – сборка корпуса с ёмкостью для микширования

Рис. 4 – сборка прибора для хранения

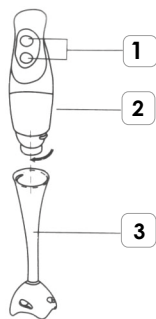


Рис. 1

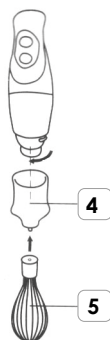


Рис. 2

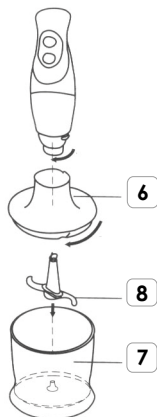


Рис. 3

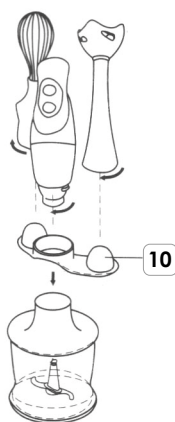


Рис. 4

## ОЧИСТКА И УХОД

Перед тем, как приступить к очистке, необходимо отключить прибор от сети. Прибор нельзя погружать в воду. Корпус (2) можно вытереть влажной тряпочкой.

Чтобы вымыть насадку-блендер (3) и венчик (5), можно отсоединить их от миксера (2). Их можно мыть водой с добавлением жидкости для мытья посуды. Насадку-блендер и венчик нельзя полностью погружать в воду. Погружать можно только наконечник с ножом насадки-блендера и наконечник венчика после отсоединения от держателя (4).

Ёмкости (8, 9) не приспособлены для мытья их в посудомоечной машине и для хранения продуктов в холодильнике.

**Полное погружение в воду насадки-блендера (3) или венчика (5) может привести к заеданию хвостовиков и утрате гарантии.**

Нельзя чистить нож голыми руками. Для очистки следует пользоваться щёткой.

Нельзя чистить прибор жёсткой, абразивной тканью или губкой, поскольку таким образом можно повредить прибор.